

**Discurso periodístico, migraciones limítrofes
e integración regional. Análisis cultural-
comunicacional de la construcción simbólica del
inmigrante del Mercosur en la prensa argentina
provincial (2000-2005)**

Laura Gottero¹

Resumen

Este artículo analiza las construcciones de sentido sobre los inmigrantes limítrofes del Mercosur, los países de los que provienen y la idea de frontera, en cinco diarios provinciales, en el periodo 2000-2005. Dicha propuesta nació del interés por entrecruzar tres campos: proceso de integración regional, migraciones y medios de comunicación, con el fin de indagar sobre aquellas tendencias, continuidades o rupturas que, mediatizadas por el discurso periodístico, inciden en la percepción social del desarrollo del Mercosur y de las migraciones limítrofes intrarregionales.

Palabras clave: medios de comunicación provinciales – migraciones – Mercosur – frontera – Sudamérica.

¹ Licenciada en Ciencias de la Comunicación (UBA), Doctoranda en Ciencias Sociales (UBA), Becaria de Investigación UBACyT. Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. E-mail: lauritagottero@hotmail.com.

Este trabajo se realizó en el marco del Proyecto UBACyT S016 “Dos dimensiones de la Argentina migratoria contemporánea: inmigrantes mercosureños y emigrantes argentinos. Aspectos demográficos, políticos y sociales” (IIGG, FSOC, UBA).

Gottero, Laura “Discurso periodístico, migraciones limítrofes e integración regional. Análisis cultural-comunicacional de la construcción simbólica del inmigrante del Mercosur en la prensa argentina provincial (2000-2005)”, en: *Clarooscuro. Revista del Centro de Estudios sobre Diversidad Cultural*, Año X, N° 10, 2011, pp. 187-212.
Recibido: 20 de Agosto de 2010 Aceptado: 3 de Septiembre de 2011

Abstract

This article examines the constructions of meaning about immigrants neighboring Mercosur countries they come from and the idea of border, in five provincial newspapers of Argentina in the period 2000-2005. This proposal grew out of interest in intertwining three areas: regional integration, migration and media, in order to investigate these trends, continuities and ruptures that, mediated by the journalistic discourse, affect social perception of the development of Mercosur and intra-border migration.

Key words: provincial media – migration – Mercosur – border – South America.

Introducción

El lugar ocupado por el fenómeno histórico, social y político de las migraciones en las agendas periodísticas ha tomado relevancia en las últimas décadas de producción académica. En Sudamérica, las migraciones constituyen una variable de importancia en la evolución demográfica de cada país, pero en el contexto del Mercosur, dicha variable adquiere nuevos significados y objetivos. Estas metas se relacionan con un afán de integración, con una interacción efectiva que reduzca el poder limitante de las fronteras y con una situación comunicativa intercultural que, a la vez de profundizar el vínculo entre poblaciones, contribuya a modificar y desactivar estereotipos, prejuicios e imágenes negativas asociadas con los migrantes limítrofes.

En esta estratégica apuesta regional, los medios masivos de comunicación desempeñan un rol destacado al incorporar en sus agendas los temas relacionados con las migraciones y el Mercosur, para luego ponerlos en circulación de un modo especial y diferenciado, de acuerdo con la posición ideológica de cada medio y el momento histórico-social en el que esos contenidos, hechos notas periodísticas, son publicados.

La idea original del presente trabajo nació del interés por entrecruzar esos tres campos: proceso de integración regional, migraciones y medios de comunicación, con el fin de indagar

sobre aquellas tendencias, continuidades o rupturas que, mediatizadas por el discurso periodístico, inciden en la percepción social del proceso mercosureño y de las migraciones limítrofes intrarregionales.

Algunas referencias teóricas

La “cuestión cultural” que enmarca las tres dimensiones asociadas en este trabajo (los medios de comunicación, los sentidos y las referencias simbólicas asociadas con el Mercosur, y las migraciones limítrofes) será entendida en su sentido más amplio, desde un recorte propuesto que defina “cultura” hasta los discursos e intercambios socioculturales realizados por los “productores” (sujetos o medios gráficos) estudiados. La cultura no puede entenderse como una estructura cerrada y bien definida, sino como un documento activo, un contexto para la explicación de fenómenos sociales, puesto que se trata de una categoría que siempre está en disputa, es histórica y pública². En ese sentido, debe estudiarse teniendo como escenario el desarrollo de luchas de poder con el fin de establecer un sistema cultural como el único legítimo y autorizado³. La intersección entre lengua y cultura se encuentra en los discursos sociales, que constituyen la superficie de impresión de los contenidos que circulan por la sociedad, de las representaciones e ideas que forman un magma de significaciones, al decir de Castoriadis: “Las significaciones no son aquello que los individuos piensan o se representan, sino aquello por lo que los individuos pueden pensar o representarse cosas. Tienen un carácter necesariamente histórico”⁴.

La cuestión de la identidad construida en ciertos territorios

² GEERTZ, Clifford (1992) “Descripción densa: hacia una teoría interpretativa de la cultura”, en GEERTZ, Clifford *La interpretación de las culturas*, Barcelona, Gedisa.

³ GRIMSON, Alejandro (2000) *Interculturalidad y comunicación*, Buenos Aires, Norma.

⁴ CASTORIADIS, Cornelius (1993) “Las significaciones imaginarias sociales”, en: CASTORIADIS, Cornelius *La institución imaginaria de la sociedad*, Buenos Aires, Tusquets.

se halla estrechamente relacionada con la idea de frontera, así como se vincula con la cultura a través del concepto de "imaginario": categoría comunicacional, dinámica, histórica y cambiante que se halla en la base de los procesos de construcción de las identidades⁵, que se definen como un vínculo de oposición nosotros-ellos basado en la producción de la diferencia y en la institución de vínculos de poder⁶. Por eso, para pensar estos temas, resulta fructífera la noción de identidad propuesta por Renato Ortiz: una construcción simbólica que se hace en relación con un referente y, para obtener cierto criterio de legitimidad sobre las demás elaboraciones lucha continuamente para dar cuenta de su autenticidad con respecto a las otras⁷.

En relación con esta configuración histórica, las sociedades modernas no pueden estudiarse sin analizar el impacto y la construcción minuciosa y subrepticia de los medios de comunicación, dentro de los que se destaca la prensa gráfica en lo que respecta a sus antecedentes de más larga data en la transmisión de información. Asimismo, el seguimiento dado a un acontecimiento o a un tema permite la conformación de una serie periodística que define una mirada y elabora un discurso ideológico que detenta cierto poder, entendido éste como el grupo de efectos del texto discursivo al interior de un tejido de relaciones sociales⁸. Todo discurso, cuando se presenta como ideológico, ofrece la imagen de una fuente de conocimiento absoluta con pretensiones de verdad. De este modo, los discursos elaborados y difundidos por los medios de comunicación no sólo aprovechan el potencial del lenguaje para comunicar mensajes y construir realidades discursivas, sino que también

⁵ MARTINI, Stella (2005) *La sociedad y sus imaginarios*, Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.

⁶ GRIMSON, *Op. Cit.*

⁷ ORTIZ, Renato (1998) "Modernidad, mundo e identidad", en ORTIZ, Renato *Otro territorio: ensayos sobre el mundo contemporáneo*, Santa Fe de Bogotá, TM Editores.

⁸ VERÓN, Eliseo (1984) *Semiosis de lo ideológico y del poder*, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

constituyen un dispositivo de poder que tiende a captar los acontecimientos sociales de un modo ambivalente: los asimila a su lógica de producción y, así, los vacía progresivamente de contenido disruptivo⁹. La difusión mediática de ciertos hechos sociales pone en escena, de manera inevitable, la cuestión del armado de la agenda de los medios, en tanto listado de temas considerados relevantes y noticiables que forman parte de la oferta informativa, seleccionados a partir de criterios de noticiabilidad, un contrato de lectura particular y el énfasis dado (o no) a una noticia, lo que remite a la constitución del acontecimiento como un proceso temporal o seriado¹⁰. Allí se evidencia la conexión de las empresas mediáticas con el poder estatal, con el poder económico y con sus intereses ideológicos y de lucro.

Es en este contexto de redefinición y de pugna por los sentidos definidos de interés social o periodístico donde las migraciones limítrofes hacia la Argentina ocupan un lugar destacado, ambivalente y espasmódico, en las agendas mediáticas. El análisis del discurso periodístico de medios nacionales, en relación con la figura de los inmigrantes (limítrofes o no) ha sido realizado en diversos trabajos¹¹. En el plano de los periódicos provinciales, los estudios de Alejandro Grimson sobre el diario misionero *El Territorio* constituyen un ejemplo de producción académica orientada a la producción de la noticia provincial sobre poblaciones migrantes, limítrofes y países vecinos¹². Con relación a esto, Castiglione y Cura han descrito cómo el discurso periodístico hacía uso de las figuras de autoridad estatal para connotar la imagen de los inmigrantes en

⁹ RODRÍGUEZ, María Graciela (2005) "Beligerancia cultural y medios de comunicación", ponencia presentada en el III Congreso Panamericano de Comunicación, Buenos Aires.

¹⁰ MARTINI, Stella y GOBBI, Jorge (1998) *Agenda pública y agenda de los medios*, Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.

¹¹ Entre otros, pueden citarse los trabajos de Oteiza, Novick y Aruj, 2000; Martini, 1999; y Halpern, 1999.

¹² GRIMSON, Alejandro (2002) *El otro lado del río. Periodistas, Nación y MERCOSUR en la frontera*, Buenos Aires, Eudeba.

formas particulares y restrictivas¹³. Asimismo, Martini realizó en el discurso de la prensa escrita argentina una contraposición, entre las migraciones internacionales fuera del Cono Sur y las migraciones limítrofes. Mientras los migrantes no mercosureños aparecen como “otros” exóticos y lejanos, la figura de los migrantes limítrofes se encuentra atravesada por discursos sobre la inseguridad y el riesgo, así también suelen ser objeto de criminalización por el supuesto perjuicio que causarían a la “identidad nacional”, así como tienen construcciones diferenciales de acuerdo con su nacionalidad¹⁴.

Breve descripción metodológica

El objetivo general de este trabajo consistió en analizar, a través del material gráfico publicado en cinco periódicos provinciales —*El Diario* (Entre Ríos), *El Litoral* (Corrientes), *El Territorio* (Misiones), *La Mañana* (Formosa) y *Pregón* (Jujuy)—, los discursos producidos en relación con el fenómeno migratorio limítrofe reciente de Paraguay, Brasil y Uruguay y Bolivia¹⁵. Los medios gráficos fueron elegidos en virtud de su antigüedad y de su tirada masiva en la región de publicación; en ese sentido, pueden considerarse como periódicos tradicionales y de una trayectoria extendida en la provincia donde se editan.

Mediante un análisis cultural-comunicacional de los discursos periodísticos —considerando que éstos no “imprimen”

¹³ CASTIGLIONE, Celeste y CURA, Daniela. (2007) “Las migraciones en los medios de comunicación escrita (2000-2005)”, en: NOVICK, Susana (dir.) *Sur-Norte: estudios sobre la emigración reciente de argentinos*, Buenos Aires, Catálogos-Universidad de Buenos Aires.

¹⁴ MARTINI, Stella (1999) *Las migraciones y las fronteras en las agendas periodísticas*, Buenos Aires, Instituto de Investigaciones “Gino Germani”, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.

¹⁵ La búsqueda de las unidades de análisis pertinentes para los objetivos de esta investigación se estructuró en tres etapas: recopilación, selección y análisis. La última fase conformó la materia prima de los hallazgos y de las conclusiones; en esa etapa final, se analizaron 210 artículos que, año por año, se distribuyen del siguiente modo: año 2000, 64 notas; año 2001, 30 notas; año 2002, 13 notas; año 2003, 35 notas; año 2004, 29 notas; año 2005, 39 notas.

sentidos en la sociedad por sí solos, sino que se encuentran en una relación de feedback con el imaginario social y el estado de la opinión pública—, se estudió en particular el modo en que los diferentes medios construyen la figura de estos inmigrantes y cómo se desarrolla la relación provincia-frontera-país limítrofe en los discursos periodísticos provinciales.

El período de estudio abarca el lapso comprendido entre los años 2000 al 2005, dado que es justamente en esta etapa cuando se manifiestan o se profundizan fenómenos sociales relevantes: descentralización administrativa, crisis nacionales en los países de la región, conflictos entre los países miembros del Mercosur en relación con intercambios comerciales, propuesta de políticas gubernamentales en las zonas de frontera, etc., que implican una reformulación de las ideas de integración en el Cono Sur, el proceso del Mercosur y la relación entre las provincias limítrofes, la frontera y los países que se encuentran del otro lado de este límite político y geográfico. No obstante, la exploración de los periódicos en esta etapa tomó meses seleccionarlos en forma aleatoria pero que eran los mismos en cada publicación, con el fin de realizar un seguimiento por intervalos y, a la vez, poder comparar lo que se publicaba en un mismo mes en dos diarios distintos.

Mercosur y migraciones: construcción de agenda y de noticias

Los artículos periodísticos seleccionados de las fuentes indicadas fueron agrupados en tres ejes temáticos, propuestos como guía:

1. *Políticas estatales/gubernamentales en relación con el Mercosur;*
2. *Frontera: vínculo, competencia y/o conflictividad con el/los país/es vecino/s;*
3. *Movilidad espacial: vínculo, competencia y/o conflictividad con los ciudadanos/migrantes de los países vecinos.*

Las observaciones formuladas en este apartado sintetizan las descripciones y el análisis, así como sugerencias sobre

tendencias, rupturas y continuidades en el discurso de los periódicos elegidos.

Características observadas en cada fuente periodística

El Diario (provincia de Entre Ríos)

1. Políticas estatales/gubernamentales en relación con el Mercosur

El bloque regional constituye un tema con cierta continuidad en la sección editorial de *El Diario* y, más específicamente, en las columnas de opinión firmadas por especialistas. En lo que respecta a la relación entre los países del Mercosur, la diferencia entre las buenas intenciones y su puesta en práctica es uno de los nudos más problemáticos mostrados a través del discurso periodístico. Abundan las noticias relativas a la excelente predisposición, a la voluntad de diálogo y a la interacción satisfactoria entre los socios del bloque, pero la descripción de los encuentros, la cita directa de las declaraciones de los funcionarios y, sobre todo, las noticias de días siguientes —o, incluso, en la misma edición— que aluden a conflictos en el bloque por la acción o decisión de uno de los países participantes tiende a desdibujar esa imagen de relación armónica¹⁶. Aparecen con elevada frecuencia las alusiones a “reforzar”, “fortalecer” o “consolidar” el Mercosur, verbos que remiten a la construcción, a la formación de una estructura y a los refuerzos que ésta necesita para mantenerse en pie; la percepción de lo incompleto, de lo que está “en proceso”, está muy presente en las notas de esta fuente.

2. Frontera: vínculo, competencia y/o conflictividad con el/ los país/es vecino/s.

En las referencias a la provincia de Entre Ríos, *El Diario* alterna un nivel nacional y otro provincial de manera continuada. En ocasiones, la provincia se presenta como una metonimia del país —la parte provincial por el todo nacional— y, así, puede

combinar “entrerrianos” (habitantes de una provincia) con “brasileños” (habitantes de un país) sin mayores problemas. Del mismo modo, es el único periódico que recupera la palabra “Estado” para referirse a las provincias y, así, puede comparar el corte de un puente internacional (Colón-Paysandú) con el cierre de un paso provincial (Entre Ríos-Buenos Aires). En efecto, se verifica una ausencia del colectivo “argentinos”, así también de otras formas de referir a los países limítrofes y a la provincia misma. Este rasgo parece comprender un objetivo federalista en un discurso nacional general que, también desde los medios —incluso otros provinciales—, se verifica como típicamente unitario.

Los conflictos o las relaciones con los países vecinos adquieren importancia si atañen directamente a la provincia. Por ejemplo, el ingreso de pollos desde Brasil —que perjudicaría a la producción avícola entrerriana— o la instalación de las papeleras en Fray Bentos son temas tratados en profundidad, en notas extensas y con frecuencia. Por el contrario, el caso de las empresas con plantas en otras provincias o en Capital Federal que, en el 2001, se trasladaban a Brasil en medio de la crisis y provocaban un desempleo generalizado, recibe un tratamiento periodístico que no les brinda mucha relevancia ni en el espacio de la edición ni en el análisis.

3. Movilidad espacial: vínculo, competencia y/o conflictividad con los ciudadanos/migrantes de los países vecinos.

La problemática migratoria limítrofe no se problematiza ni se trata en las noticias seleccionadas, tal vez por la escasa migración de Brasil y la interacción consuetudinaria con los uruguayos. Tampoco se registra una cantidad considerable de notas policiales que destaquen la intervención de ciudadanos extranjeros, o conflictos con particulares de los países vecinos de índole comercial o social. La única referencia negativa sobre los ciudadanos de países vecinos es la relacionada con el peligro en las rutas brasileñas durante la época de vacaciones. A través de las declaraciones de los damnificados argentinos, se sugieren y exponen ciertos sentidos relativos al riesgo, a

¹⁶ “El Mercosur, entre la espada y la pared a 10 años de su nacimiento” (*El Diario*, 26/3/2001).

la falta de vigilancia y a la inconveniencia de viajar durante la noche. No obstante, el carácter esporádico y estacional de estas noticias disminuye su peso en la agenda del medio.

El Litoral (provincia de Corrientes)

1. Políticas estatales/gubernamentales en relación con el Mercosur

La referencia al bloque está ausente cuando los acuerdos entre países se realizan con normalidad o puede advertirse un pronóstico auspicioso. En esos casos, la relación siempre es bilateral, “entre hermanos” y no se efectuaría en el marco del Acuerdo del Cono Sur. En cambio, cuando el desarrollo de ese vínculo o las tratativas sobre alguna cuestión se ven dificultados o con cierta asimetría desventajosa para uno de los participantes, el Mercosur surge como esa referencia extraestatal con la que se puede reclamar igualdad de trato, colaboración o comprensión, así como criticar las acciones nacionales tendientes a un beneficio logrado o acrecentado a expensas de los demás países implicados. Esa “invocación de urgencia” —es decir, esta inclusión de la idea de Mercosur para realizar ese tipo de reclamos— puede realizarse tanto en cuestiones gubernamentales macro como en asuntos administrativos de carácter local o cotidiano, como el retraso en la entrega de la documentación necesaria para veranear en Brasil¹⁷.

2. Frontera: vínculo, competencia y/o conflictividad con el/los país/es vecino/s.

Los países vecinos se dibujan como un territorio “liberado” en términos policiales, un lugar al que escapan todos los delincuentes cuya captura se vuelve muy difícil en Argentina; esta construcción, en los medios, atañe a Paraguay en primer lugar y luego a Brasil, aunque es importante destacar que la Triple Frontera, que comprende una región nacional y otra internacional, también suele ser definida en estos términos. En este sentido, la facilidad para cruzar la frontera e ingresar

¹⁷ “¿Y el Mercosur? ‘Presos’ por la negligencia centralista” (*El Litoral*, 7/1/2000).

en el territorio limítrofe aparece como la mejor opción para los que han violado las leyes nacionales y encuentran, en esas zonas de destino, la complicidad y la inacción necesarias para conservar su libertad.

La interpelación al Estado o a las fuerzas del orden del país vecino suele aparecer relacionada con cualquier suceso en Paraguay, pero en el caso de Brasil las menciones son más cuidadosas: no siempre se critica o se alude directamente al gobierno de ese país ni se reclama que ejerza mayor control sobre las cuestiones que directamente le atañen. Pareciera que esos conflictos, cuando hay una parte brasileña implicada, pasan al plano privado y se transforman en una responsabilidad exclusiva de los particulares —algo muy diferente a lo que sucede con respecto a Paraguay.

La política industrial brasileña constituye uno de los motivos más recurrentes e importantes por los que la representación de un país vecino aparece como amenazante, oportunista y fundamentalmente perjudicial para los objetivos argentinos. El discurso de *El Litoral* siempre supone un país afectado y no una provincia —a diferencia de *El Diario*—; por ejemplo, el traslado de empresas con sede en Buenos Aires es tratado de igual manera que si se trata de una planta instalada en otra provincia.

3. Movilidad espacial: vínculo, competencia y/o conflictividad con los ciudadanos/migrantes de los países vecinos.

Se observa una elevada frecuencia de noticias policiales relacionadas con migrantes limítrofes: las más numerosas tienen que ver con los ciudadanos paraguayos, aunque los brasileños también aparecen en una cantidad considerable de artículos. Los elementos paratextuales son muy importantes para reforzar la construcción del inmigrante limítrofe: la titulación y los epígrafes siempre dan cuenta de la nacionalidad de los implicados; la selección de las fotografías y la graficación de situaciones de rutina —con infografías, imágenes de los “botines” confiscados, etc.— convierten a un procedimiento cotidiano en un espectáculo; asimismo, la utilización del

recurso de “nota encriptada”¹⁸ refuerza, desvía y consolida concepciones estigmatizantes de los inmigrantes limítrofes. Asimismo, se observa con mucha frecuencia que, cuando un episodio delictivo es protagonizado por nacionales y extranjeros —especialmente en el caso del contrabando—, el relato tiende a reforzar la participación de éstos últimos y a debilitar, borrar o confundir la incidencia de la acción argentina en ese hecho.

El Territorio (provincia de Misiones)

1. Políticas estatales/gubernamentales en relación con el Mercosur

La preeminencia de la relación bilateral Argentina-Brasil parece ser lo único que cuenta en el marco del bloque regional. Ni siquiera la cercanía con Paraguay quita algo de centralidad al tratamiento periodístico sobre los vínculos gubernamentales entre ambos Estados y, por eso, las referencias al Mercosur como bloque son bastante escasas. Sólo aparecen cuando surge el único conflicto que, aparentemente, podría suscitar la crisis: el acuerdo automotor, pues todo depende de las ventajas que pueda obtener Brasil y/o de las limitaciones que logre imponerle Argentina a sus incentivos y a su avance industrial.

Por otra parte, cuando funcionarios de dos países (Argentina y Paraguay, o Argentina y Brasil) se encuentran para tratar cuestiones de integración, de frontera o de trabajo coordinado en algún área de interés común, el discurso de la fuente avala la importancia de la circulación de personas, de la comunicación mutua y del consenso. Sin embargo, cuando los sucesos conflictivos protagonizados por particulares

¹⁸ La “nota encriptada” consiste en el agrupamiento de diversos sucesos de temática similar en una misma nota. El titular del artículo sólo corresponde a uno de los hechos, mientras que el copete puede pertenecer a otro. Cada subtítulo del texto relata un acontecimiento, pero subsumido en una única nota. De esta manera, es posible que el descenso de la edad para imponer penas, un encuentro del Mercosur, un inmigrante limítrofe detenido y otros menores presos —de los que no se dice si son argentinos o no—, se mezclen en una configuración textual que promueve asociaciones erráticas y de influencia equívoca mutua.

(nacionales y limítrofes) tienen como escenario a la frontera, la “comunicación”, la “circulación” y la “integración” dejan paso a la vulnerabilidad, al deficiente control y a la asimetría de recursos entre los que controlan y los que evaden.

2. Frontera: vínculo, competencia y/o conflictividad con el/ los país/es vecino/s.

La construcción diferenciada de Brasil y de Paraguay define rasgos significativos: mientras la competencia librada con Brasil hace ver a éste como un contrincante digno, que juega con las reglas “legales”, el intercambio con Paraguay se relega a los ámbitos marginales y asociados al contrabando, considerado éste como uno de los peores males para el desarrollo comercial argentino. Paraguay se construye como el proveedor de todo “lo ilegal” y, su perfil económico comercial se reduce a una actividad (por lo general, clandestina) tendiente al perjuicio del país vecino¹⁹. En cambio, cuando las ventajas en el comercio corresponden a Brasil, ello se considera como una situación de clara superioridad “legal” ante la que el Estado argentino debería tomar medidas de desarrollo si quiere disminuir esa distancia.

Mientras que la importación de productos paraguayos suele asociarse rápidamente con la ilegalidad, el contrabando y el perjuicio de los comerciantes nacionales, en el caso de los brasileños eso sería fruto del intercambio comercial de frontera, de una costumbre cotidiana y de las experiencias de trabajo en equipo con el país vecino. Siguiendo este razonamiento, el contrabando de alimentos frescos desde Brasil suele recibir

¹⁹ En “Paraguay evaluaría una zona franca para competir con la de Iguazú” (*El Territorio*, 8/3/2001) se expone la demanda de comerciantes paraguayos que, ante la creación de una zona franca en Misiones, solicitaron formar otra zona franca en Ciudad del Este. La nota afirma: “La situación preocupa a los empresarios de Ciudad del Este que entienden que los mercados internacionales optarán por los productos legales de Iguazú a los que se fabrican de manera sin ningún control impositivo (sic) en el Paraguay”. En cambio, en “Quejas puntuales por la eventual avalancha de importación brasileña” (*El Territorio*, 22/7/2003), se expresa: “La industria nacional debe ser defendida pero no sobreprotegida. Esas son las consignas y además conciliables con el Mercosur”.

una “sanción periodística” más leve que el de las mercaderías provenientes del Paraguay. En el primer caso, se menciona la costumbre de los lugareños de comprar en la frontera o de adquirir las carnes brasileñas en virtud de su menor precio, lo que constituiría una elección racional. En cambio, cuando se compran productos de origen paraguayo, ello implica —para la fuente— una situación de competencia desleal e instituye una situación de contrabando que perjudica a los comerciantes nacionales.

Tanto en el contrabando como en el del narcotráfico, la relación entre oferta y demanda nunca es tenida en cuenta: el país de procedencia —especialmente si se trata de Paraguay— siempre es el culpable de la situación y el responsable del “flagelo” en cuestión. Nunca se menciona a quienes encargan y retroalimentan el negocio en los lugares de destino —como Argentina.

Finalmente, en el nivel de la interacción cultural, la “identidad” y la “cultura” —procesos siempre inconclusos, dinámicos e interactivos— parecen algo que “ya está ahí”, un compendio ecléctico de costumbres, modos de relacionarse, fiestas típicas, historia, etc., que se comparte con los vecinos o que se defiende, como si fuera un tesoro, de la posibilidad de ser transformada a través de influencias consideradas “ajenas”.

3. Movilidad espacial: vínculo, competencia y/o conflictividad con los ciudadanos/migrantes de los países vecinos.

La figura del inmigrante (en la que se comprende también el migrante de países limítrofes) es un objeto de museo, cuya aparición se realiza a condición de que muestre sus rasgos folclóricos y no problemáticos. Es decir, se aceptan aquellas “piezas museísticas” que se exhiban como muestra de la “unión de razas” en las festividades de la provincia. En esas instancias, inmigrantes limítrofes y ultramarinos son colocados en el mismo nivel y representan una situación ahistórica, no conflictiva²⁰.

²⁰ Como ejemplo, vale comparar “Atrapan a tres ‘paseros’ paraguayos y secuestran 830 kilos de marihuana” (*El Territorio*, 9/7/2003), con “La

Por otra parte, dado que el paso de mercaderías no es una práctica tan conflictiva en Misiones como lo es, por ejemplo, en Formosa, es posible leer en *El Territorio* notas alusivas a las paseras o al comercio en Encarnación (Paraguay) que dan cuenta de lo tradicional y difundido de esta costumbre comercial. Sin embargo, cuando el discurso periodístico tiende a un reclamo (controlar las fronteras, aumentar las restricciones sobre la circulación de personas, etc.) suele manifestarse una nivelación entre paso de mercaderías y contrabando, y de ambos con el narcotráfico. En este tipo de artículos, los problemas suscitados siempre se asocian a la “dificultad de control” de la zona fronteriza (por falta de equipos, de personal o por las características geográficas), mas nunca por ineficiencia o corrupción de las fuerzas de seguridad.

La utilización de términos o frases que definen un “fenómeno” relacionado con migrantes limítrofes es muy asidua y tiende a borrar, en todos los casos, el acontecimiento principal de la migración para asociar a estas personas con lo ilegal, con lo extranjero o con lo clandestino. De esta manera, los contingentes de bolivianos que cruzan la frontera sin pasaporte son “ilegales”, mientras que los paraguayos que hacen lo mismo son “extranjeros”. En ningún caso se mencionan las palabras “migrante” o “migración”; sólo el actor “autoridades migratorias” se encuentra en escena.

La Mañana (provincia de Formosa)

1. Políticas estatales/gubernamentales en relación con el Mercosur

El Mercosur no aparece en la agenda del medio como un tema relevante, dado que no se realiza un tratamiento periodístico del tema con continuidad. Con frecuencia, la mención al acuerdo se realiza en editoriales o en el marco de las quejas de los formoseños. Asimismo, se utiliza la palabra “integración” en un sentido acotado, muy debilitado, que se

alegría es sólo paraguaya” (*El Territorio*, 11/9/04) —sobre la elección de la Reina del Inmigrante, oriunda de Oberá (Misiones) pero con bisabuelos paraguayos.

trata sólo cuando la noticia hace referencia, por ejemplo, a la demora de trámites migratorios, ciertas desinteligencias con el país vecino o alusiones a la “invasión” de contrabando o narcotráfico en la provincia.

En relación con las migraciones mercosureñas, la ausencia del tema constituye en sí una característica. Las noticias sobre crecimiento poblacional nunca incluyen a este fenómeno entre las variables del aumento. No obstante, esta ausencia se contradice de manera notoria con la elevada frecuencia de noticias sobre las medidas tomadas por las autoridades migratorias para controlar la documentación en la frontera, y sobre las alusiones a la “invasión de ‘turistas’” (sic, *La Mañana*²¹), sugiriendo que éstos (con el entrecomillado del diario) serán en realidad futuros residentes en condición irregular.

2. Frontera: vínculo, competencia y/o conflictividad con el/los país/es vecino/s.

Durante todo el periodo, Paraguay es representado como el país de lo “ilegal” en varios sentidos: contrabando, producción de marihuana, comercialización de productos piratas, escondite de delincuentes fugados de Argentina, lugar de origen de malhechores que llegan al territorio nacional, etc.

No se observan menciones repetidas al país vecino en su instancia estatal: el Gobierno paraguayo se desdibuja durante casi todo el período y es caracterizado con los rasgos de inacción, ineptitud y ausencia²². Esa tendencia parece modificarse a partir del 2004, cuando la interacción entre autoridades de ambos países toma mayor relevancia en la agenda del diario. Pero aún en esos casos, la referencia al país como tal se produce cuando hay un conflicto o una desinteligencia entre las organizaciones estatales, mientras que en las noticias que refieren una situación de diálogo o colaboración, es frecuente leer que “llega funcionario paraguayo a Formosa para...” o

²¹ “Esperan invasión de ‘turistas’ por feriado largo en el Paraguay” (*La Mañana*, 14/5/2002).

²² Editorial “La piedra en el zapato” (*La Mañana*, 2/2/2000). Esa “piedra” para la región es Paraguay, país al que el diario caracteriza como poseedor de una larga historia de corrupción política y de inestabilidad democrática.

que “autoridades paraguayas se reunieron con el gobierno formoseño para tratar el tema”.

3. Movilidad espacial: vínculo, competencia y/o conflictividad con los ciudadanos/migrantes de los países vecinos.

La figura del inmigrante permanece ligada a contenidos folclóricos. Nunca se tematiza la permanencia —y la convivencia— de los inmigrantes limítrofes en la actualidad, que se encuentra lejos de las notas sobre festividades y cultura popular y, por el contrario, más cerca de la explotación laboral, la estigmatización y las discriminaciones. Esa misma ambivalencia se registra en *La Mañana* que, a pesar de la elevada conflictividad que este diario construye en torno de la figura de los inmigrantes paraguayos en Formosa, en las fechas patrias resalta la presencia de las delegaciones de Bolivia y de Paraguay que, “con sus trajes típicos”, cruzaron la frontera para celebrar el acontecimiento de la Independencia o del Primer Gobierno Patrio²³.

De manera complementaria, la concepción de museo o de “manual escolar” del migrante limítrofe se correlaciona con posturas que intentan mantener una supuesta “argentinidad” en los nacionales, así como borrar las marcas de la comunicación cotidiana en la frontera, lugar en el que las supuestas diferencias se atenúan y la noción de límite transnacional se vuelve difusa²⁴.

La actividad de paso de mercaderías posee un lugar destacado en la agenda del diario y sigue el ritmo de la crisis argentina en sus diversas etapas; por momentos es fuertemente sancionada y, en otras ocasiones, su tratamiento periodístico se atenúa o se elude. En el 2000, cuando la crisis aumentaba pero aún no había llegado a su pico máximo, estas sanciones periodísticas podían encontrar eco en la sociedad. En el 2001, estas críticas dejaron de encontrar un espacio de asentimiento

²³ “Las delegaciones artísticas de Paraguay y Bolivia tuvieron un cálido recibimiento” (*La Mañana*, 10/7/2003).

²⁴ “La Escuela de Frontera N° 11 de Puerto Pilcomayo y su estratégica presencia en defensa de la argentinidad” (*La Mañana*, 19/3/2001).

en los lectores, que necesitaban de este intercambio comercial para amortiguar el impacto de la debacle económica y de la pérdida de poder adquisitivo. Por eso, desde marzo de dicho año, las declaraciones e informes sobre el paso de mercaderías, comercio en la frontera y mercaderías de origen paraguayo en Formosa suelen ser asociadas con mecanismos culturales de compra y venta, y ya no con procedimientos ilegales que deben controlarse y sancionarse con gravedad. Sin embargo, cuando los compradores tratan de maximizar su dinero comprando en el “mercadito paraguayo” (Formosa) o en Alberdi, la pugna entre nacionales y extranjeros, así construida por el diario, se acentúa.

La elusión discursiva del fenómeno inmigratorio limítrofe encuentra su eco en el tratamiento de los migrantes del país vecino. En el caso de los oriundos de Paraguay, son considerados “paraguayos”, “extranjeros”, “indocumentados” o “turistas” (con el entrecomillado incluido), pero nunca “limítrofes” ni “provenientes del Mercosur”. La categoría de “ciudadano” casi no aparece y, la de “inmigrante”, nunca es contemplada dentro de las opciones paradigmáticas del diario. Vale aclarar que el frecuente entrecomillado de “turistas”, cuando se trata de ciudadanos paraguayos que cruzan la frontera, funciona tanto para velar el fenómeno inmigratorio limítrofe como para connotar en forma negativa la figura del inmigrante, asociándola con la mentira, la trampa y la llegada (o la permanencia) no autorizada. En el mismo sentido, la asociación paraguayo/indocumentado refuerza la concepción subyacente de ilegalidad y de incumplimiento de las normas.

Es muy frecuente la utilización de elementos paratextuales para reforzar los significados y representaciones subyacentes a los acontecimientos —y que tienen que ver con la postura ideológica del diario—, los que tienden a estigmatizar la figura del migrante limítrofe y a connotarla con los sentidos de la ilegalidad, la clandestinidad y el peligro. En suma, se trata de los mismos tópicos impuestos a la representación de Paraguay como país. Se utiliza el recurso de la “nota encriptada” y, en estos casos, el titular se refiere siempre a un suceso donde intervinieron inmigrantes limítrofes. Así, los otros episodios

reseñados —que, de acuerdo con la información del artículo, fueron cometidos por nacionales— tienden a subsumirse (y a confundirse) en el contexto de la primera nota. Por otro lado, las fotos de los detenidos, cuando son inmigrantes, suelen tener cierta connotación humillante: se los muestra en ropa interior con los envoltorios de droga adheridos al cuerpo, con el torso desnudo y tapándose la cabeza con su propia remera, o bien de cuerpo entero y mirando a la cámara, con la “cinta” negra, agregada durante la diagramación, que tapa sus ojos.

Salvo excepciones, no se realiza un seguimiento de los hechos: nunca se especifica el recorrido nacional o formoseño de la demanda de los cargamentos contrabandeados para la venta, aunque los que han sido detectados se consignan de manera prolija y constante. La construcción noticiosa sobre el contrabando, el paso de mercaderías, y la interacción entre migrantes/ciudadanos limítrofes y nacionales funciona más por acumulación de noticias que por una continuidad de investigación.

Pregón (provincia de Jujuy)

1. Políticas estatales/gubernamentales en relación con el Mercosur

El Mercosur aparece en *Pregón* como un bloque, al interior del que hay jerarquías marcadas por la tolerancia y la comprensión. Se destaca, sobre todo, que Brasil suele comprender a Argentina —y, en algunos casos, también viceversa— y que Argentina comprende a Uruguay en sus reservas y condiciones sobre ciertas modificaciones en las reglas de juego. Se pretende siempre dejar en claro que, pese a los problemas nacionales, la decisión es continuar con el bloque regional.

No hay producción periodística especial para cubrir las noticias relacionadas con el Mercosur, aunque éstas suelen salir en portada, en lugares de relevancia o, incluso, publicarse dos artículos relacionados en la misma tapa. Las declaraciones son “levantadas” de agencias de noticias con sede en Buenos Aires. Si bien le dedican espacio y continuidad en su agenda,

lo cierto es que la fuente no destina a periodistas de su plantel para que elaboren un artículo especial para el periódico.

Cuando existen problemas nacionales o bilaterales, el Mercosur surge como una entidad inestable. Asimismo, cuando se originan tensiones con Brasil, de manera paralela aparecen las “buenas intenciones”, mediante las que se recuerda el interés por “profundizar” el Mercosur y, cuando las cuestiones adquieren una gravedad mayor, directamente reformularlo o darle un nuevo impulso. En varias notas analizadas pareciera que el Mercosur funcionase como un marco para hacer discurrir con una garantía mayor las relaciones con el país vecino; sin embargo, en esta ratificación de buen vínculo, los otros países miembros del acuerdo no intervienen²⁵.

2. Frontera: vínculo, competencia y/o conflictividad con el/ los país/es vecino/s.

La mayoría de los hechos relacionados con narcotráfico se vinculan con las “mulas” que viajan en ómnibus desde la frontera; en consecuencia, la misma idea del viaje, de la circulación desde y hacia Bolivia, es la que implica el delito. Los controles de la Gendarmería Nacional, que verifica documentación migratoria, es la que permite la detección de sucesos ilegales. Por eso, la frontera como sitio dinámico de traslados personales es la que relaciona lo ilegal con el movimiento, el viaje y, al fin de cuentas, la migración.

Cuando se trata de mercadería contrabandeada, ganado robado o drogas traficadas, se destaca la frecuencia con la que se menciona el cruce a Bolivia; en estos casos, se resalta más el destino o la finalidad por los que se realiza el paso de estas mercancías, que la referencia a quiénes cometen esos delitos.

En el plano gubernamental, se observa una intención tendiente a la profundización de vínculos entre el gobierno provincial y el gobierno estatal boliviano. No obstante, las fricciones en el nivel de los ciudadanos en la zona de frontera es la que marca una contradicción y una diferencia entre las

²⁵ “El viaje a Brasil despejó dudas sobre el Mercosur” (*Pregón*, 25/3/2001); “Kirchner acordó con Lula dar un nuevo impulso al Mercosur” (*Pregón*, 21/9/2004).

intenciones políticas macro y los resultados de la convivencia micro en la región limítrofe.

3. Movilidad espacial: vínculo, competencia y/o conflictividad con los ciudadanos/migrantes de los países vecinos.

La mayoría de las noticias policiales relacionadas con inmigrantes limítrofes se refieren al transporte clandestino de droga en el cuerpo: el trabajo de las ya aludidas “mulas” o “camellos”. A pesar de la recurrencia con la que aparecen estas noticias en el diario, nunca se les brinda un contexto explicativo que inscriba a ese acontecimiento en la costumbre o actividad institucionalizada de tráfico “hormiga” de drogas.

En esta fuente también se verifica la existencia de elementos paratextuales —en especial, fotografías— que se utilizan sólo en el caso de inmigrantes o ciudadanos extranjeros: por ejemplo, las imágenes de detenidos de cuerpo entero, con los ojos cubiertos con la citada tira negra.

Casi no hay otros temas en los que los ciudadanos o migrantes bolivianos aparezcan representados en el discurso periodístico: el fenómeno de la inmigración también permanece ausente en este caso y la cuestión del paso de mercaderías o de la interacción comercial en La Quiaca o Villazón entre argentinos y bolivianos tampoco concita el interés del diario.

Medios provinciales en relación: características y rupturas

Con respecto a la comparación entre diarios provinciales, el análisis realizado permite distinguir dos grupos: uno, conformado por *El Litoral*, *El Territorio* y *La Mañana*, y el otro compuesto por *El Diario* y *Pregón*. Dicha separación obedece a una característica general que se verifica durante el periodo estudiado en las cinco fuentes: a mayor presencia del Mercosur en la agenda periodística del diario, menor frecuencia de notas relacionadas la conflictividad, estigmatización y/o criminalización de los migrantes o ciudadanos de países vecinos. Tanto en *El Diario* como en *Pregón*, la mayor cantidad de notas correspondientes al eje 1 (“Políticas

estatales/gubernamentales en relación con el Mercosur”) se contraponen con una baja cantidad de artículos periodísticos vinculados con el eje 3 (“Movilidad espacial: vínculo, competencia y/o conflictividad con los ciudadanos/migrantes de los países vecinos”). El número de notas del eje 1 es muy bajo, casi nulo, en *El Diario*, mientras que en *Pregón* no presenta la abundancia que caracteriza a *El Litoral*, *El Territorio* y *La Mañana*, en los que la construcción del Mercosur presenta limitaciones y un carácter instrumental casi administrativo, para agilizar trámites migratorios o aduaneros. Por el contrario, en *El Diario* y en *Pregón* se alude a un proceso regional que tiene sus vaivenes, pero perfila un desarrollo superador de la visión reduccionista administrativa y/o legal.

En verdad, las características de estilo y de tratamiento de la información acercan a *El Diario*, fuente provincial, al estilo propio de los periódicos nacionales y, en especial, de *La Nación*²⁶. El rol pretendidamente autónomo de la provincia en los acontecimientos mercosureños constituye un rasgo no verificado en los demás diarios provinciales, así como la atenuación de la política automotriz brasileña por una mayor atención dispensada a las medidas agropecuarias del país vecino que afectan al sector rural entrerriano. Este grado de conflictividad con Brasil se verifica en *El Diario* y en *El Litoral*, aunque en el discurso del periódico de Paraná se agrega la predominancia del plano provincial.

Tanto en *El Diario* como en *Pregón*, la categoría de “vecinos” —para referirse a los ciudadanos/migrantes del país vecino— adquiere cierta presencia en el discurso de las fuentes, aunque con ciertas diferencias. En el periódico entrerriano, el rol de uruguayos como vecinos se mantiene en el plano individual, sin alusiones a un Estado vecino, y se trata de una categoría que no demuestra un desarrollo dinámico o cambiante en virtud de la interacción cotidiana. En el caso de

²⁶ Este artículo forma parte de un trabajo más extenso, que constituyó mi tesis de licenciatura, en el que se abordó también la construcción periodística sobre los temas señalados en dos diarios nacionales: *Clarín* y *La Nación*, en el mismo periodo.

la fuente jujeña, la idea de vecinos vale para los ciudadanos y para el Estado nacional, pero este valor otorgado al vínculo consuetudinario se confronta y resiente por la frecuencia de notas sobre bolivianos arrestados por diversos delitos, especialmente por el tráfico de drogas.

El segundo grupo de fuentes (*El Litoral*, *El Territorio* y *La Mañana*), se halla organizado de ese modo teniendo en cuenta la relación indirecta, anteriormente señalada, entre presencia del Mercosur en la agenda del medio y frecuencia de notas que connotan negativamente a los ciudadanos/migrantes del país vecino. En estas tres fuentes aparece una elevada conflictividad vinculada con estos sujetos de Brasil y de Paraguay —extranjeros o en tránsito—, cuya referencia contribuye a formar un contexto de ilegalidad, riesgo y control de las fronteras.

La representación de los brasileños marca una diferencia entre *El Litoral* y *El Territorio*: en el primero la connotación de peligrosidad se asocia al peligro en las rutas durante las vacaciones, a la irresponsabilidad o a la imprevisión —entonces, este término se utilizaría con las definiciones propias de la accidentología—; para el segundo la amenaza de estos sujetos es más “profesional”, por así decirlo, y no se relaciona sólo con el veraneo o el tránsito, sino con la invasión y con el vacío legal y de protección generado por la Triple Frontera, región que permitiría la irrupción de malhechores que, después de cumplir con su objetivo, escapan con facilidad —de este modo, la connotación de “peligroso” adquiere otros rasgos, que son los que se pretenden destacar en este trabajo: los que se encuentran asociados con un “otro”.

La frontera constituye un verdadero problema por las tres fuentes: nunca se resalta su valor de interacción y de comunicación dinámica entre poblaciones cercanas, sino que es la prueba irrefutable de la vulnerabilidad. En cambio, en el caso de *Pregón*, la frontera se halla desdibujada y la connotación negativa se deposita en las ciudades bolivianas: en especial, Villazón. No obstante, las otras cuatro fuentes (*El Territorio*, *El Litoral*, *La Mañana* y *Pregón*) se hallan unidas en un punto: la omisión deliberada —que por el mismo vacío se transforma en un texto significativo— que evita incorporar los casos fre-

cuentas de contrabando o tráfico de drogas en una estructura realmente explicativa que dé cuenta de la participación de nacionales y extranjeros en una red transnacional en la que intervienen varios países.

Volviendo a *El Territorio*, la existencia de la Triple Frontera y su presencia protagónica en la agenda de este medio provincial marca una característica no verificada en las demás fuentes. En este sentido, vale aclarar que, a diferencia de lo observado en *El Litoral*, la conflictividad con Brasil no se vincula, en primera instancia, con la política industrial y los incentivos económicos del país vecino, sino con la peligrosidad y las dificultades de control de este triple límite internacional.

En lo que respecta a *La Mañana*, se destaca como rasgo distintivo la marcada editorialización de las noticias, a la que *El Litoral* se acerca pero sin alcanzar el nivel de intensidad y el *feedback* que tienen en el diario formoseño, al tomar el suceso del día y sintetizar la posición ideológica del medio sobre ese acontecimiento. La elevada conflictividad concitada en torno a la figura de los migrantes/ciudadanos de Paraguay lo acerca a *El Territorio* y *El Litoral*. Sin embargo, en *La Mañana* se le otorga un espacio más destacado a las opiniones de los habitantes de la provincia —vecinos y comerciantes, por lo general— que condensan todos los lugares comunes del discurso estigmatizante sobre los oriundos del país limítrofe. De esta manera, el diario pone en circulación estereotipos de los que no se hace cargo explícitamente, pero a los que realimenta por la misma publicación de la que los hace objeto.

Reflexiones y preguntas (no tan) finales

El trabajo con las fuentes periodísticas seleccionadas ha dado cuenta de que el Mercosur constituye un proceso en continua formación que, de una manera u otra, es incorporado en las agendas de los medios. No obstante, los rasgos que emergen de dicho tratamiento informativo —los que son diferentes en cada periódico estudiado— condicionan la construcción de los países vecinos y de los ciudadanos/migrantes limítrofes,

en tanto sujetos sociohistóricos de un proyecto de integración regional.

Resulta indudable el esencial y poderoso rol del periodismo en la actualidad, así como el insoslayable y excepcional lugar que ocupa en la sociedad, en tanto formador de opinión pública y medio de circulación privilegiado de los temas que integran la agenda pública y social en la actualidad. De allí que la responsabilidad de los medios de comunicación en el tratamiento y difusión de información es una cuestión que no debe ser dejada a un lado cuando los acontecimientos se refieren a temáticas estratégicas como el Mercosur, sus países miembros, las migraciones y los ciudadanos/migrantes de Estados partes. El dinamismo del fenómeno migratorio y la movilidad espacial de las personas resulta capturado por los medios de comunicación de manera sesgada, fragmentaria y condicionada, de tal manera que los hechos que integran esta temática no se asocian con una realidad social e histórica de más de un siglo en la región. En este sentido —y a través de la producción periodística como un discurso social que se imbrica en una red mayor de elaboraciones discursivas—, sigue siendo una tarea pendiente la de problematizar y precisar los alcances —siempre eclécticos, cambiantes y sociohistóricamente situados— de la pretendida “integración”, de tal manera que se pueda observar el modo de apropiación en la vida cotidiana de las poblaciones que se encuentran en zonas de frontera, a través de prácticas, discursos y formas peculiares de interacción. Asimismo, considerar que la “integración” no sólo (ni en primera instancia) forma parte del listado de buenas intenciones entre gobiernos, sino que su sentido se juega en cada intercambio sociocultural, donde se re-politiza, se actualiza y se transforma en un factor más de la convivencia en áreas fronterizas. Teniendo en cuenta la inconveniencia de pensar a la regionalización en términos de linealidad, tal como advierte Grimson²⁷, el desafío de “sentirse integrados”

²⁷ GRIMSON, Alejandro (2000) “¿Fronteras políticas versus fronteras culturales?”, en GRIMSON, Alejandro (comp.) *Fronteras, naciones e identidades. La periferia como centro*, Buenos Aires, Ciccus-La Crujía.

recupera un carácter local en la comunidad construida como regional o global, y es en ese interjuego entre lo macro y lo micro donde pueden apreciarse los caminos, a veces marcados de antemano y a veces imprevisibles, del proceso de integración regional en el Cono Sur.

AMBIENTE Y SOCIEDAD